

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1993-1994

8 MARS 1994

Projet de loi modifiant la nouvelle loi communale en vue de renforcer la démocratie communale

AMENDEMENTS**SOMMAIRE**

N ^{os}	Pages
3 Amendement proposé par M. Desmedt	2
4 Amendements proposés par M. Tavernier . . .	2
5 Amendement proposé par M. Tavernier . . .	4

R. A 16382*Voir:***Documents du Sénat:****851** (1992-1993):N^o 1: Projet de loi.N^o 2: Rapport.**BELGISCHE SENAAAT**

ZITTING 1993-1994

8 MAART 1994

Ontwerp van wet tot wijziging van de nieuwe gemeentewet met het oog op de versterking van de gemeentelijke democratie

AMENDEMENTEN**INHOUD**

Nrs.	Bladz.
3 Amendement van de heer Desmedt	2
4 Amendementen van de heer Tavernier . . .	2
5 Amendement van de heer Tavernier	4

R. A 16382*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:****851** (1992-1993):

Nr. 1: Ontwerp van wet.

Nr. 2: Verslag.

3. — AMENDEMENT PROPOSE PAR M. DESMEDT

Art. 9bis (nouveau)

Insérer un article 9bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Article 9bis. — Un article 91bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 91bis. — Dans les communes de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, une traduction simultanée des débats du conseil communal est assurée pour autant que chaque communauté linguistique soit représentée au conseil. »

Justification

La démocratie communale suppose que chaque membre du conseil puisse suivre dans les meilleures conditions les débats, même lorsqu'ils se déroulent dans l'autre langue officielle de la Région.

Il s'impose dès lors d'imposer dans les conseils communaux concernés la traduction simultanée comme cela existe dans les différentes assemblées délibérantes bilingues (Chambre — Sénat — Conseil régional bruxellois).

Claude DESMEDT.

*
* *

4. — AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. TAVERNIER

Art. 4

A) Remplacer les dispositions liminaires de cet article par les dispositions suivantes :

« L'article 84 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 84. — § 1^{er}. Aucun acte ni aucune pièce concernant l'administration ne peuvent être soumis à l'examen des membres du conseil, à moins que cet acte ou cette pièce n'ait trait qu'à une attribution d'intérêt exclusivement général du collège des bourgmestre et échevins ou du bourgmestre.

Il est tenu un indicateur d'entrée et de sortie des pièces visées à l'alinéa 1^{er}. Cet indicateur peut être consulté par les conseillers communaux. »

3. — AMENDEMENT VAN DE HEER DESMEDT

Art. 9bis (nieuw)

Een artikel 9bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Artikel 9bis. — In dezelfde wet wordt een artikel 91bis ingevoegd, luidende :

« Art. 91bis. — In de gemeenten van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad wordt voorzien in een simultaanvertaling van de besprekingen van de gemeenteraad voor zover iedere taalgemeenschap in de raad vertegenwoordigd is. »

Verantwoording

De gemeentelijke democratie vereist dat ieder raadslid de besprekingen in de beste omstandigheden kan volgen, ook wanneer die in de andere officiële taal van het Gewest verlopen.

Bijgevolg behoort men in de gemeenteraden een simultaanvertaling in te voeren, zoals dat gebeurt in de verschillende tweetalige vertegenwoordigende lichamen (de Senaat — de Kamer — de Brusselse Hoofdstedelijke Raad).

*
* *

4. — AMENDEMENTEN VAN DE HEER TAVERNIER

Art. 4

A) De aanhef van dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 84 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 84. — § 1. Geen akte noch enig stuk betreffende het bestuur mag aan het onderzoek van de raadsleden worden onttrokken, tenzij die akte of dat stuk slechts betrekking heeft op een opdracht van het college van burgemeester en schepenen of van de burgemeester, die uitsluitend van algemeen belang is.

Er wordt een agenda bijgehouden van de inkomende en uitgaande stukken bedoeld in het eerste lid. Die agenda kan door de gemeenteraadsleden worden ingezien. »

Justification

Le présent amendement a pour objet de rétablir le texte initial du projet de loi, lequel était beaucoup plus clair. Le texte adopté par la commission maintient sciemment la confusion et l'imprécision en ce qui concerne le droit de consulter les dossiers dits « mixtes », tels que ceux relatifs à l'aménagement du territoire et à l'urbanisme, ainsi que ceux qui portent sur les autorisations anti-pollution.

En outre, le présent amendement tend à constituer un registre d'entrée et de sortie des pièces. Ce registre est nécessaire pour une bonne organisation de l'administration communale. De plus, il constitue une condition *sine qua non* de l'exercice d'un réel droit de regard. En effet, on ne peut consulter des pièces et des documents que si l'on peut connaître leur présence.

B) Dans le § 2 proposé, remplacer la première phrase comme suit :

« Les conseillers communaux peuvent obtenir copie des actes et pièces dans les conditions arrêtées par le règlement d'ordre intérieur établi par le conseil. »

Justification

L'amendement proposé vise à reprendre le texte initial du projet de loi. Ce texte initial était beaucoup plus clair. Le texte adopté par la commission maintient délibérément la confusion et l'imprécision au sujet du droit de consultation des dossiers « mixtes », comme ceux touchant à l'aménagement du territoire et à l'urbanisme, de même qu'aux autorisations relatives à l'environnement. Le droit de copie constitue un prolongement du droit de consultation et doit dès lors porter sur les mêmes documents.

Art. 14

Faire précéder le texte proposé à cet article par ce qui suit :

« L'article 96, deuxième alinéa, de la même loi est complété par la disposition suivante :

« Les projets de budget et des comptes de la commune sont en outre accompagnés d'un exemplaire respectivement du budget et des comptes des associations sans but lucratif communales. »

Justification

Dans pas mal de communes, les A.S.B.L. remplissent des missions communales d'une importance non négligeable, pour lesquelles les communes mettent des moyens à leur disposition. Là aussi, il doit y avoir un contrôle communal suffisant.

*
* *

Verantwoording

Het voorgestelde amendement heeft tot doel de oorspronkelijke tekst van het ontwerp van wet over te nemen. Die oorspronkelijke tekst was veel duidelijker. In de tekst door de commissie aangenomen behoudt men doelbewust de verwarring en de onduidelijkheid over het inzagerecht van de zogenaamde « gemengde » dossiers zoals die in verband met ruimtelijke ordening en stedenbouw evenals die in verband met milieuvergunningen.

Daarnaast strekt het amendement ertoe een register van inkomende en uitgaande stukken aan te leggen. Dit is noodzakelijk voor een goede organisatie van het gemeentelijk bestuur. Bovendien is dit een *conditio sine qua non* voor de uitoefening van een reëel inzagerecht. Men kan immers maar stukken en brieven inzien als men kan weten dat ze aanwezig zijn.

B) In de voorgestelde § 2, de eerste zin te vervangen als volgt :

« De gemeenteraadsleden kunnen een afschrift verkrijgen van de akten en stukken onder de voorwaarden bepaald in het door de raad opgestelde reglement van orde. »

Verantwoording

Het voorgestelde amendement heeft tot doel de oorspronkelijke tekst van het ontwerp van wet over te nemen. Die oorspronkelijke tekst was veel duidelijker. In de tekst door de commissie aangenomen behoudt men doelbewust de verwarring en de onduidelijkheid over het inzagerecht van de zogenaamde « gemengde » dossiers zoals die in verband met ruimtelijke ordening en stedenbouw evenals die in verband met milieuvergunningen. Het copierecht is een verlengde van het inzagerecht en moet dan ook betrekking hebben op dezelfde documenten.

Art. 14

In dit artikel, de voorgestelde tekst te doen voorafgaan door het volgende lid :

« Het tweede lid van artikel 96 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« Bij het ontwerp van begroting en van de rekening van de gemeente wordt ook een exemplaar gevoegd van respectievelijk de begroting en de rekeningen van de gemeentelijke V.Z.W.'s. »

Verantwoording

In heel wat gemeenten vervullen V.Z.W.'s niet onbelangrijke gemeentelijke opdrachten, waarvoor hen middelen ter beschikking worden gesteld door de gemeente. Ook daarop moet er voldoende gemeentelijke controle zijn.

Josef TAVERNIER.

*
* *

5. — AMENDEMENT PROPOSE PAR M. TAVERNIER

Art. 17

Compléter le deuxième alinéa de l'article 108 proposé par la phrase suivante:

«Le procès-verbal de chaque réunion du collège des bourgmestre et échevins est communiqué à tous les membres du conseil qui en font la demande, et ce dans les sept jours de son approbation au cours de la première réunion suivante du collège des bourgmestre et échevins.»

Justification

La loi communale n'impose actuellement aucun délai au secrétaire pour établir le procès-verbal du collège des bourgmestre et échevins. Le report prolongé de cette rédaction peut être gênant pour les conseillers de l'opposition et revient en fait à restreindre leur droit de consultation.

En prévoyant que le compte rendu d'une réunion du collège des bourgmestre et échevins doit être approuvé à la réunion suivante et être communiqué ensuite aux conseillers dans les sept jours, l'article proposé dans le présent amendement vise à optimiser l'information des conseillers.

5. — AMENDEMENT VAN DE HEER TAVERNIER

Art. 17

Het voorgestelde laatste lid van artikel 108 aan te vullen met de volgende zin:

«De notulen van de vergaderingen van het college van burgemeester en schepenen worden aan alle raadsleden die erom verzoeken bezorgd, en dit binnen zeven dagen na goedkeuring ervan op de eerstvolgende vergadering van het college van burgemeester en schepenen.»

Verantwoording

De gemeentewet bepaalt momenteel geen termijn binnen welke de secretaris de notulen van het college van burgemeester en schepenen dient op te maken. Het langdurig uitstellen van deze redactie kan voor raadsleden hinderlijk zijn en komt de facto neer op een beknotting van het inzagerecht.

Door te bepalen dat de notulen betreffende een vergadering van het college van burgemeester en schepenen op de volgende vergadering goedgekeurd moeten worden en dan binnen zeven dagen aan de raadsleden bezorgd, beoogt dit artikel de informatieverstrekking aan het raadslid te optimaliseren.

Josef TAVERNIER.